



Zmluva o spolupráci pri usporiadaní kultúrneho podujatia č. Z-693/O/2024

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“) medzi:

Zmluvná strana 1	Slovenské národné divadlo
Sídlo	Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Právna forma	štátna príspevková organizácia
Zastúpenie	Mgr. art. Matej Drlička, ArtD., generálny riaditeľ SND Mgr. art. Martin Leginus, riaditeľ Opery SND
IČO	00164763
DIČ/IČ pre DPH	2020829954/SK2020829954
Bankové spojenie	

(ďalej len „SND“)

a

Zmluvná strana 2	Občianske združenie Cseh-ART
Sídlo	Mierovo 102, 930 41 Mierovo
Právna forma	občianske združenie
Zastúpenie	Mgr. art. Tomáš Cseh, ArtD.
IČO	42334802
Bankové spojenie	

(ďalej len „Partner“)

(SND a Partner spolu ďalej len ako „Zmluvné strany“)

1 Úvodné ustanovenia

- 1.1 SND je štátnou príspevkovou organizáciou zriadenou Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky, ktorej činnosť upravuje zákon č. 385/1997 Z. z. o Slovenskom národnom divadle v znení neskorších právnych predpisov. Základným predmetom činnosti SND na základe § 2 zákona č. 385/1997 Z. z. o Slovenskom národnom divadle v znení neskorších právnych predpisov je predovšetkým umelecká príprava a verejné predvádzanie dramatických, hudobno-dramatických a tanečných diel, vydávanie a rozširovanie periodických publikácií a neperiodických publikácií, propagačných materiálov a usporadúvanie výstav, ktoré propagujú jeho činnosť, a v zmysle Štatútu Slovenského národného divadla zo dňa 23.07.2014 č. MK-2245/2014-110/12966 vydaného Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky vykonávanie reklamnej a propagačnej činnosti a ďalších aktivít podporujúcich rozvoj a skvalitnenie plnenia poslania a predmetu činnosti.
- 1.2 Partner je občianskym združením s právnou subjektivitou, založeným v zmysle zákona č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov v znení neskorších predpisov. Cieľom združenia je podporovať, rozvíjať a šíriť klasickú a tradičnú hudobnú kultúru. Združenie vytvára materiálne, technické a finančné podmienky pre uspokojenie kultúrnych, informačných, vzdelávacích, sociálno – spoločenských a voľnočasových potrieb všetkých vekových a sociálnych skupín obyvateľov. Partner je organizátorom 5. ročníka *Podunajského festivalu komornej hudby*.
- 1.3 Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnej spolupráci a súčinnosti za účelom rozvoja a šírenia kultúrnych hodnôt a propagácie činnosti SND podľa čl. 2 tejto Zmluvy, najmä a v zmysle § 2 zák. č. 385/1997 Z. z. o Slovenskom národnom divadle a čl. II Štatútu Slovenského národného divadla, a to spoluorganizovaním záverečného koncertu 5. ročníka *Podunajského festivalu komornej hudby*, špecifikovaného v čl. 2 tejto Zmluvy, za podmienok stanovených v tejto Zmluve.
- 1.4 Zmluvné strany sa dohodli, že v rámci spolupráce podľa tejto Zmluvy majú pri organizovaní záverečného koncertu 5. ročníka *Podunajského festivalu komornej hudby* postavenie spoluorganizátorov.
- 1.5 Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že majú právnú subjektivitu a že sú spôsobilé uzatvoriť túto Zmluvu podľa podmienok v nej ďalej uvedených.
- 1.6 Každá zmluvná strana bude participovať na spolupráci podľa podmienok stanovených touto Zmluvou, podľa svojich najlepších možností a na vlastné náklady, ak táto Zmluva ďalej neustanovuje inak.

2 Predmet Zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán pri organizovaní a realizácii produkcie:

Záverečný koncert Podunajského festivalu komornej hudby

Plánovaný termín uvedenia: **01.09.2024** (nedeľa) o 19:00

Miesto uvedenia: nová budova SND, Foyer Opery a Baletu SND

(ďalej len „**Podujatie**“)

Podujatie je súčasťou *Podunajského festivalu komornej hudby* (ďalej len „**Festival**“), ktorý je realizovaný s finančnou podporou Fondu na podporu kultúry národnostných menšín (KULTMINOR – Kisebbségi Kulturális Alap támogatásával). Podujatie je zároveň súčasťou programu Nadácie MOL-Nová Európa – Leto bez hraníc 2024 (A rendezvény a MOL-Új Európa Alapítvány – Határtalan nyár 2024 programsorozat része.)

Program:

T. Cseh: Koncert pre violu a sláčiky

A. Dvořák: Serenáda pre sláčikový orchester E dur op. 22

Účinkujúci:

Róbert Lakatos, viola

Tomáš Cseh, dirigent

Komorný orchester festivalu

Skúšky k Podujatiu sa uskutočnia v termínoch a v priestoroch na základe dohody Zmluvných strán.

- 2.2 Každá zmluvná strana sa zaväzuje zabezpečiť v rámci spolupráce svoje plnenia špecifikované v čl. 3 tejto Zmluvy.

3 Záväzky Zmluvných strán

- 3.1 SND sa v rámci spolupráce zaväzuje na vlastné náklady:

- zabezpečiť predaj vstupeniek na Podujatie,
- zabezpečiť realizáciu Podujatia po stránke organizačnej, personálnej a bezpečnostnej v režime obvyklom pri organizácii produkcií SND, podľa štandardov platných v SND a tak, aby bol zaručený riadny priebeh Podujatia, vrátane jeho prípravy a technického zabezpečenia (pódium, sedenie a pulty pre účinkujúcich umelcov),
- zabezpečiť technický, obslužný, požiarny a bezpečnostný personál potrebný k príprave a realizácii Podujatia,
- zabezpečiť adekvátnu propagáciu Podujatia prostredníctvom svojich štandardných propagačných a informačných materiálov a formátov, na svojej internetovej stránke (vrátane uvedenia všetkých potrebných informácií k Podujatiu dodaných zo strany Partnera), sociálnych sietí a iných štandardne využívaných formách propagácie a informovania verejnosti, v súčinnosti s Partnerom,
- dodať Partnerovi logo SND, za účelom použitia v súlade s bodom 3.2 písm. d) tohto článku Zmluvy,
- poskytnúť Partnerovi maximálnu možnú súčinnosť pre splnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy a komunikovať s Partnerom všetky skutočnosti stanovené touto Zmluvou v súvislosti s realizáciou Podujatia.

- 3.2 Partner sa v rámci spolupráce zaväzuje na vlastné náklady:

- zabezpečiť a autorskoprávne vysporiadať notový materiál potrebný pre realizáciu Podujatia, ako aj distribúciu notového materiálu všetkým účinkujúcim v dostatočnom časovom predstihu pred realizáciou Podujatia,
- splniť nahlasovaciu povinnosť voči SOZA,
- zabezpečiť adekvátnu propagáciu Podujatia v súčinnosti s SND, ako aj dodať SND všetky potrebné informácie k Podujatiu v zmysle bodu 3.1 písm. d) tohto článku Zmluvy (textové, obrazové, grafické informácie), potrebné pre zabezpečenie adekvátnej propagácie zo strany SND, pričom Partner zodpovedá za obsah a autorskoprávne vysporiadanie uvedených informácií (napr. logá a pod.),
- uviesť na webe Festivalu logo SND, dodané zo strany SND, ako aj informáciu, že Podujatie sa koná v spolupráci s SND,
- zabezpečiť účinkujúcich umelcov; prípadnú zmenu účinkujúcich a/alebo programu Podujatia podľa čl. 2 bodu 2.1 tejto Zmluvy bezodkladne nahlásiť SND prostredníctvom e-mailovej komunikácie,
- dodržiavať pri príprave a realizácii Podujatia všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarmi, platné pre priestory SND, v ktorých bude Podujatie prebiehať a s ktorými bol Partner pred podpisom tejto Zmluvy preukázateľne oboznámený, čo potvrdzuje podpisom tejto Zmluvy; Partner plne zodpovedá za oboznámenie a dodržiavanie predpisov podľa tohto bodu Zmluvy osobami, ktoré zabezpečuje, najmä zamestnancami, dodávateľmi, zmluvnými partnermi, prípadne inými osobami,
- poskytnúť SND maximálnu možnú súčinnosť pre splnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy a komunikovať s SND všetky skutočnosti stanovené touto Zmluvou v súvislosti s realizáciou Podujatia.

4 Finančné podmienky

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že každá zmluvná strana ponese a uhradí náklady za povinnosti, ktoré jej vyplývajú z dohodnutej spolupráce podľa tejto Zmluvy.
- 4.2 Zmluvné strany sa dohodli, že výška vstupného na Podujatie je stanovená na 20,– EUR (slovom: dvadsať eur) za jednu (1) vstupenku. Tržba z predaja vstupeniek patrí SND.

5 Všeobecné podmienky

- 5.1 Každá zmluvná strana zodpovedá za povinnosti stanovené touto Zmluvou, ako aj za povinnosti vyplývajúce jej zo zmluvných vzťahov s tretími osobami súvisiacimi s realizáciou povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy samostatne, ak nie je v tejto Zmluve uvedené inak.
- 5.2 Zmluvné strany sa budú navzájom priebežne a bezodkladne informovať o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na realizáciu alebo prípravu Podujatia.
- 5.3 Partner nesie zodpovednosť za zmluvných partnerov, ako aj za všetky osoby ním zabezpečované v rámci prípravy a realizácie Podujatia, ktoré sa budú nachádzať v priestoroch konania Podujatia podľa tejto Zmluvy. Partner zodpovedá za škodu preukázateľne spôsobenú zo strany Partnera, zmluvnými partnermi Partnera alebo tretími osobami zo strany Partnera, ktorá vznikne v priestoroch určených na realizáciu Podujatia podľa tejto Zmluvy počas prípravy a realizácie Podujatia.
- 5.4 SND je oprávnené vyhotovovať z Podujatia obrazové, zvukové a/alebo audiovizuálne záznamy v maximálnej dĺžke tri (3) minúty, ktoré môžu byť použité len pre potreby aktuálneho spravodajstva alebo propagáciu Podujatia a/alebo SND. SND môže vyhotoviť záznam Podujatia pre archívne účely, ktorý však nesmie byť poskytnutý tretím osobám. SND sa zaväzuje štandardným spôsobom zabezpečiť, aby tretie osoby, najmä návštevníci a hostia, nevyhotovovali záznam z Podujatia, fotografie, audiovizuálny záznam, ani inak neporušovali licenčné práva k Podujatiu.
- 5.5 Kontaktné osoby za jednotlivé zmluvné strany, zodpovedné za realizáciu tejto Zmluvy:

Za SND: Kristián Tóth, kristian.toth@snd.sk
Za Partnera: Tomáš Cseh,

6 Trvanie a ukončenie Zmluvy

- 6.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu realizácie Podujatia a splnenia záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy. SND si vyhradzuje právo rozhodnúť o zrušení realizácie Podujatia podľa tejto Zmluvy, pričom zrušenie bezodkladne oznámi Partnerovi.
- 6.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu je možné ukončiť na základe písomnej dohody Zmluvných strán alebo odstúpením od Zmluvy ktoroukoľvek zo Zmluvných strán. Odstúpenie je účinné dňom nasledujúcim po doručení odstúpenia od Zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 6.3 Odstúpiť od Zmluvy je možné ktoroukoľvek zo Zmluvných strán z dôvodu porušenia povinností vyplývajúcej z tejto Zmluvy druhou zmluvnou stranou, ak ani po písomnej výzve na odstránenie nedostatkov v primeranej lehote druhá strana nesplní svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy. Odstúpením nie je dotknutý nárok na náhradu škody poškodenej zmluvnej strany.
- 6.4 SND je oprávnené odstúpiť od Zmluvy, ak z dôvodu mimoriadnej situácie, núdzového stavu alebo výnimočného stavu dôjde ku zrušeniu Podujatia z dôvodu nerealizovania riadnej prípravy a riadneho skúšobného procesu k Podujatiu.
- 6.5 SND je oprávnené odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak nastanú skutočnosti podľa § 11 a/alebo § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.
- 6.6 V prípade že bude Podujatie zrušené z dôvodu vyššej moci, každá zmluvná strana ponese svoje náklady.

7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Táto Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalšími príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 7.2 Zmluvné strany vyhlasujú, že touto Zmluvou sa nezakladá združenie podľa § 829 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode Zmluvných strán formou písomných dodatkov.
- 7.4 Ak táto Zmluva alebo všeobecne záväzný právny predpis neustanovuje inak, nemá žiadna zo Zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto Zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany, okrem povinnosti postúpiť pohľadávky alebo záväzky podľa platných právnych predpisov.

- 7.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú Zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni, ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto Zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 7.7 Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch s platnosťou originálu, po jednom (1) pre každú zmluvnú stranu.
- 7.8 Zmluvné strany sú si vedomé toho, že táto Zmluva je v zmysle slovenského právneho poriadku povinne zverejňovanou zmluvou a so zverejnením Zmluvy v Centrálnom registri zmlúv v súlade s právnymi predpismi súhlasia a nemajú voči tomu výhrady.
- 7.9 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu (§ 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov).

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Mgr. art. Matej Drlička, ArtD.
generálny riaditeľ SND

.....
Mgr. art. Tomáš Cseh, ArtD.
Občianske združenie Cseh-ART

.....
Mgr. art. Martin Leginus
riaditeľ Opery SND